

ที่ กต ๐๘๐๕/๔๓๕



สำนักเลข เอก ารคณารมบตรี
 หนที่ 6662 สัพท
 หนที่ 27 สค 2557 4.20

วันที่ 27 ธ.ค. 2559
11.30 น.

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๖๖ สิงหาคม ๒๕๕๗

เรื่อง บันทึกความเข้าใจว่าด้วยเรื่องการขจัดโรคคาลา อาซา (Kala-azar) ให้หมดไปจากภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๑๔๑๐๘ ลงวันที่ ๑๔ สิงหาคม ๒๕๕๗

ตามหนังสือที่อ้างถึงขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นเกี่ยวกับร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยเรื่องการจัดโรคคาลา อาซา (Kala-azar) ให้หมดไปจากภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขของสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ ราชอาณาจักรภูฏาน สาธารณรัฐอินเดีย สหพันธ์สาธารณรัฐประชาธิปไตยเนปาล และราชอาณาจักรไทย เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ รวมทั้งขอให้พิจารณาด้วยว่าเรื่องดังกล่าวมีประเด็นเกี่ยวข้องซึ่งที่จะต้องดำเนินการตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๒๓ หรือไม่ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว ขอเรียนความเห็น ดังนี้

๑. ประเด็นสารัตถะของร่างบันทึกความเข้าใจฯ

ไม่มีข้อขัดข้องในสารัตถะโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจฯ อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ดี มีข้อสังเกตเกี่ยวกับถ้อยคำเล็กน้อย ดังนี้

๑.๑ หัวข้อ Duration วรรค ๘ บรรทัดที่ ๕ เห็นควรพิจารณาปรับแก้เป็น
ดังนี้ “During the period if of its validity ...”

๑.๒ เพื่อความสอดคล้องกัน เห็นควรพิจารณาปรับแก้คำว่า “agreement” เป็น “MoU” ในทุกที่ของร่างบันทึกความเข้าใจ

๑.๓ เห็นควรพิจารณาปรับแก้คำว่า "parties" เป็น "Parties" ในทุกที่ของร่างบันทึกความเข้าใจ

๒. ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

บันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าว เป็นบันทึกความเข้าใจที่จะจัดทำขึ้นระหว่าง
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขของ ๕ ประเทศ ซึ่งได้แก่ สาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ

/ราชอาณาจักร ...

ราชอาณาจักรภูฏาน สาธารณรัฐอินเดีย สหพันธ์สาธารณรัฐประชาธิปไตยเนปาล และ
ราชอาณาจักรไทย เพื่อกำหนดกรอบความร่วมมือในการลดจำนวนผู้ป่วยด้วยโรคคาลา อาซา
ภายในปี ค.ศ. ๒๐๑๗ โดยใช้ถ้อยคำที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่าง
ประเทศ ดังนั้น บันทึกความเข้าใจดังกล่าวจึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่าง
ประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย
(ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ และไม่มีผลความจำเป็นที่จะต้องจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม
(Full Powers) ในการลงนามบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายสีหศักดิ์ พวงเกตุแก้ว)

ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

ปฏิบัติราชการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

กองสนธิสัญญา

โทร. ๐๒ ๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๑๐๗๔ (วิลยา)

โทรสาร ๐๒ ๖๔๓ ๕๐๒๐